

いちご



NO. 259

にほんごばんこうほうし
せいかちょうやさしい日本語版広報紙

マイナンバーのアナウンス

もくじ
目次：

- マイナンバーのア
ナウンス 1
- Smile X'mas ファミ
リーコンサート 1
- あなたの情報を他者
から守ります！ 2
- 英語カフェ 2
- クイックリスト 2
- 今月の
イベント 3
- 相楽休日
応急診療所の
スケジュール 4
- オンラインじょうほう 4

せいか祭り^{まつ}でマイナンバーカード^{しんせい}申請^{せんようきゅうじつまどぐち}、マイナンバー専用^{こうふ}休日窓口^{えんちょう}と、コンビニ^い交付サービス^かの延長^{えんちょう}についてのアナウンスは以下のとおりです。

せいか祭り^{まつ}[11月20日(日)]でマイナンバーカード^{しんせい}申請^{しんせい}

けいはんなプラザ^{しんせい}にマイナンバーカード^{しんせい}申請^{かいせつ}ブース^{しんせいしょ}を開設^{ひつよう}します。マイナンバーカード^{しんせい}申請書^{しんせいしょ}のID^{ひつよう}が必要^{ひつよう}です。で、必ず^{かなら}「個人番号カード^{こじんばんごう}交付申請書^{こうふしんせいしょ}」を忘れ^{わす}ないで持^もってきてください。せいか祭り^{まつ}の日^ひに申し込^こまない方^{かた}でも、このブース^{しんせい}で証明^{しょうめい}顔写真^{かおじゆしん}の撮影^{さつえい}とプリント^{りよう}のサービス^{りよう}も利用^{りよう}できます。

※オンライン申請^{しんせい}・写真^{しんせい}サービス^{しんせい}は、精華^{せいかちやう}町^{じゅうみんとろく}に住^{かた}民^{かぎ}登録^{かぎ}している方^{かぎ}に限り^{かぎ}ます。

※ブース^{あし}に足^{あし}を運^{はこ}んでいただいた先^{せん}着^{ちやく}300人^{にん}には、マイナちゃんオリジナル^{にん}グッズ^{にん}をプレゼン^{にん}ト^{にん}します！

マイナンバー専用^{せんようきゅうじつまどぐち}休日窓口^{しんせい}

11月13日(日)^{ごぜん}と27日(日)^{しやうご}に午前^{ごご}9時^{ごご}～正午^{ごご}・午後^{ごご}1時^{ごご}～4時^{ごご}30分^{ごご}まで、マイナンバーカード^{しんせい}の申請^{しんせい}のために、精華^{せいかちやう}町^{せいかちやう}役場^{やくば}の2階^{せんようきゅうじつまどぐち}にマイナンバー専用^{かいさい}休日窓口^{よやく}を開催^{よやく}します。予約^{ひつよう}は必要^{ひつよう}で、マイナンバー通知^{つうち}カード^{じゆりよう}の受領^{せんよう}のみの専用^{せんようまどぐち}窓口^{せんようまどぐち}です。

※平日^{へいじつ}の午前^{ごぜん}8時^{ごご}30分^{ごご}～午後^{あいだ}5時^{そうごうまどぐちか}15分^{でんわ}の間に総合^{よやく}窓口^{よやく}課^いに電話^{かたせんいん}、またはEメール^{しめい}してください。メール^{せいねんがっぴ}での予約^{じゆうしょ}であれば、メール^いに①受け取り^{かたせんいん}に行く^{しめい}方^{せいねんがっぴ}全^{じゆうしょ}員^{じゆうしょ}の氏^{しめい}名^{しめい}②生^{せいねんがっぴ}年月^{せいねんがっぴ}日^{せいねんがっぴ}③住^{せいねんがっぴ}所^{せいねんがっぴ}④日^{せいねんがっぴ}中^{せいねんがっぴ}連絡^{せいねんがっぴ}の取^{せいねんがっぴ}れる電話^{せいねんがっぴ}番号^{せいねんがっぴ}⑤ハガキ裏^{せいねんがっぴ}面^{せいねんがっぴ}左^{せいねんがっぴ}上^{せいねんがっぴ}に記載^{せいねんがっぴ}されてい^{せいねんがっぴ}る番^{せいねんがっぴ}号^{せいねんがっぴ}⑥受け取り^{せいねんがっぴ}日時^{せいねんがっぴ}(第^{せいねんがっぴ}3希^{せいねんがっぴ}望^{せいねんがっぴ}ま

で)を記入^{きにゆう}してください。
問^とい合^あわせ 総^{そう}合^{ごう}窓^{まど}口^{ぐち}課^か TEL: 0774-95-1915

コンビニ^{こうふ}交付^{えんちょう}サービス^{えんちょう}延長^{えんちょう}

11月1日(火)^{りよう}から、マイナンバーカード^{こうふ}を利用^{じかん}し、コンビニ^{えんちょう}交付^{えんちょう}サービス^{えんちょう}時間^{えんちょう}が延長^{えんちょう}されま^{えんちょう}す。戸籍^{こせき}全部^{ぜんぶ}・個人^{こじん}事項^{じこう}証明^{しょうめい}書^{しょ}・住^{じゆう}民^{みん}票^{ひよう}・印^{いん}鑑^{かん}登録^{とうろく}証明^{しょうめい}書^{しょ}の交付^{こうふ}時間^{じかん}は午前^{ごぜん}9時^{ごご}～午後^{ごぜん}5時^{ごご}か^{ごぜん}ら、午前^{ごぜん}6時^{ごご}30分^{ごご}～午後^{くわ}11時^{ちやう}までとなり^{らん}ます。詳^{くわ}しくは町^{ちやう}ホームページ^{らん}を^{らん}ご^{らん}覧^{らん}ください。

SMILE X'MAS ファミリーコンサート

すいそうがくだん

ベリーズけいはんな吹奏^{すいそうがくだん}楽^{すいそうがくだん}団^{すいそうがくだん}による^{すいそうがくだん}コンサート^{すいそうがくだん}です

クリスマス^{ていばん}の定^{うた}番^{うた}の歌^{うた}「そりすべり」や「ジングルベル」から、「ハウルの動^{うご}く城^{しろ}」の「人生^{じんせい}のメ^{じんせい}リー^{じんせい}ゴー^{じんせい}ランド」や「オ^{うご}ズ^{うご}の魔法^{うご}使い^{しろ}」ま^{うご}での歌^{うご}を聞^{うご}きに^{うご}来^{うご}ませ^{うご}んか^{うご}。コン^{うご}サ^{うご}ー^{うご}ト^{うご}の演^{うご}奏^{うご}は2^{うご}つ^{うご}の時^{うご}間^{うご}が^{うご}あ^{うご}り^{うご}ま^{うご}す。

日^{にち}時^じ 12月^{ごぜん}4日^{かいじよう}(日)^{ごご} ①午前^{かいじよう}11時^{ごご}(開^{かいじよう}場^{かいじよう}10時^{かいじよう}30分)^{ごご} ②午後^{かいじよう}2時^{かいじよう}(開^{かいじよう}場^{かいじよう}1時^{かいじよう}30分)^{かいじよう}

場^ば所^{しょ} けいはんなホ^ばール^{しょ} メ^ばイン^{しょ}ホ^ばール^{しょ}

申^{もう}込^{しご}方^{みほう}法^{ほう}

チケッ^{ちゆうしやじよう}と駐^{むり}車^{りよう}場^{しゆつせき}は無^{おうふく}料^{もう}です^こが、出^{おうふく}席^いする^いた^いめに、往^{ちゆうしやじよう}復^{むり}ハガキ^{しゆつせき}で申^{おうふく}込^{もう}む^ここと^いにな^いって^いいま^いす。往^{ちゆうしやじよう}復^{むり}ハガキ^{しゆつせき}に^{おうふく}以^い

ヘッドライン：

- 国際^{こくさい}交^{こう}流^{りゆう}サ^{こくさい}ロ^{りゆう}ン^{こくさい}ア^{りゆう}メ^{こくさい}リ^{りゆう}
- おんがくぶんか
カ^{おんがくぶんか}の^{おんがくぶんか}音^{おんがくぶんか}楽^{おんがくぶんか}文^{おんがくぶんか}化^{おんがくぶんか}
- さいがいじがいこくじんしえん
・災^{さいがいじがいこくじんしえん}害^{さいがいじがいこくじんしえん}時^{さいがいじがいこくじんしえん}外^{さいがいじがいこくじんしえん}国^{さいがいじがいこくじんしえん}人^{さいがいじがいこくじんしえん}支^{さいがいじがいこくじんしえん}援^{さいがいじがいこくじんしえん}の^{さいがいじがいこくじんしえん}
- とく
取^{とく}り^{とく}組^{とく}み^{とく}

下のことを記入したうえ、次のところへお送りください。

- ① 住所と郵便番号 ② 代表者の氏名 ③ 連絡先(電話番号) ④ 第1希望とチケットの希望数(午前・午後のいずれか記入)
⑤ 第2希望とチケットの希望数(午前・午後のいずれか記入) ⑥ 特記事項など

※ハガキの1枚につき、6人まで申し込みは可能です。返信の表面に代表者の氏名、住所と郵便番号を記入してください(11月12日(土)までに必着)。

問い合わせ(申込)

京都府木津川市相楽丸塚4-1

山城木津郵便局留

吹奏楽団ベリーズかいはん

「コンサート整理券」係

あなたの情報を、他者から守ります！

ドメスティック・バイオレンス(DV)や、児童虐待などといった犯罪を通報する際に

DV、児童虐待やストーカーの場合に他者からの情報の請求を制限することができます。役場に申し出を出したうえ、新しい住所や他の個人情報や1年間守ると保証します(この期間の延長も可能です)。支援措置申出書に運転免許所や本人確認書類を添え、役場の2階の総合窓口課に提出してください。警察など関係機関への事実確認したうえ、支援が必要と判断した場合は、加害者と第3者からの請求には応じません。原則として、成りすまし防止のため、郵送請求や代理人にも応じません。不明な点があれば、総合窓口課に連絡ください。申出書は総合窓口課や木津警察署にしているほか、町ホームページからダウンロードできます。

問い合わせ：総合窓口課 TEL:0774-95-1915

英語カフェ

日時：11月13日(日) 午前10時～12時

場所：精華町むくのきセンター研修室(3階)

内容：1950年代～1980年代までの英語ポップスの音楽を聞いて歌ったり、楽しく交流しましょう。外国人の皆さん、大歓迎です。

参加費：300円(資料代) ※申し込み不要

問い合わせ：せいがグローバルネット代表 脇田 TEL:090-2191-9864

クイックリスト

すぐ使える日常的な単語

をご紹介します。

今月のテーマ：天気と災害

フィードバックお願いします！このリス

トはじゅうぶん？簡単？難しい？

学びたいこともあればメールください！

1. ゲリラ豪雨 — ゲリラごうう — Sudden rain
2. 風速 — ふうそく — Wind speed
3. 警報 — けいほう — Warning
4. 警戒区域 — けいかいいくいき — Hazard area
5. 避難所 — ひなんじよ — Shelter
6. 進路 — しんろ — Course (typhoons, hurricanes)
7. 洪水 — こうずい — Flood (buildings)
8. 震源地 — しんげんち — Epicenter
9. 震度 — しんど — Seismic intensity, magnitude
10. 余震 — よしん — Aftershock

単語

今月のイベントカレンダー

日	時間	内容	場所
11月21日(月)	19:00 - 20:30	国際交流サロン：アメリカの音楽文化	精華町役場 201会議室（2階）
12月3日(土)	11:00 - 15:30	災害時外国人支援の取り組み	けいはんなプラザ 中会議室

むくのきセンター		
日	時間	内容
11月6日(日)	8:00 - 13:00	第9回せいかマラソン
11月9日(水)	15:00 - 17:00	卓球デー
11月13日(日)	9:00 - 12:00	ほほえみスポーツ広場
11月16日(水)	15:00 - 17:00	卓球デー
11月30日(水)	-	休館

ほけんセンター		
日	時間	内容
11月7日(月)	13:00 -	2歳児歯科健康診査
11月11日(金)	13:00 -	1歳6カ月児健康診査
11月15日(火)	13:00 -	3歳6カ月児健康診査
11月29日(火)	13:00 -	9～10カ月児健康診査
11月30日(水)	13:00 -	3～4カ月児健康診査
12月1日(木)	13:00 -	3歳6カ月児健康診査
12月6日(火)	13:00 -	2歳児歯科健康診査

イベント

国際交流サロン：アメリカの音楽文化
 日時 11月21日(月) 午後7時～8時30分
 場所 精華町役場 会議室201(2階)
 内容 アライジャ国際交流員が、大学で勉強してきた音楽と米国ならではのブロードウェイミュージカルの、現在社会でどのような重要性和役割を持つかについて、お話しします。
 申込方法 11月18日(金)までの平日午前8時30分～正午・午後1時～5時に「住所・氏名・電話番号」を電話、またはEメールで次のところへ。町ホームページのオンライン申し込みでも可能です。定員は20人です。

問い合わせ 精華町役場 企画調整課 TEL:0774-95-1900 Eメール: kikaku@town.seika.kyoto.jp

災害時外国人支援の取り組み

日時 12月3日(土) 午前11時～午後3時30分

場所 けいはんなプラザ 中会議室

内容 精華町内で地震や水害などが発生したことを想定し、外国人の住民がどのように対応できるのかについて、発表します。

対象 近隣のALT(外国語指導助手)とCIR(国際交流員)、日本語教室の生徒、京都府下のボランティアで支援をしてみようと思う外国人

※英語の通訳者も出席しますので、日本語が分からない方、ご安心ください。

プチコンサート

けいはんなプラザ アトリウムロビーで

日程：①11月16日(水)②11月30日(水)③12月7日(水)

時間：午後0時15分～45分

曲目：①J・マネス「タイスの瞑想曲」(フルート・ピアノ)
 ②ドブラー「アメリカ小二重奏曲op. 37」(フルート・バイオリン・ピアノ)
 ③ドビュッシー「小組曲」(フルート・ピアノ)

問い合わせ

けいはんなプラザ
 プチコンサート実行委員会

TEL: 0774-95-6128

ホームページ：<https://www.keihanna-plaza.co.jp/event/concert/>

せい かちやう やく ば
精華町役場
 きか くちやう せい か
企画調整課

きやう と ふ そら く ぐん せい か ちやう
 京都府相楽郡精華町
 みなみいなやづまきたじり ばん ち
 南稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

メール: cir@town.seika.kyoto.jp

そら く きやう じつ おう きやう しん りやう じよ

相楽休日応急診療所のスケジュール

ひづけ 日付	しん りやう か も く 診療科目	ひづけ 日付	しん りやう か も く 診療科目
11月6日(日)	ない か しやう にか 内科・小児科	12月4日(日)	ない か 内科
11月13日(日)	ない か 内科	12月11日(日)	ない か 内科
11月20日(日)	しやう にか 小児科	12月18日(日)	ない か 内科
11月23日(祝・水)	しやう にか 小児科	12月23日(祝・金)	しやう にか 小児科
11月27日(日)	ない か しやう にか 内科・小児科	12月25日(日)	ない か しやう にか 内科・小児科
		12月31日(土)	ない か しやう にか 内科・小児科

い ま え かなら でん わ

行く前に必ず電話してください。

と あ

そら く きやう じつ おう きやう しん りやう じよ きづ が わ し き づ じよ う ど ばん ち そら く かい かん ない
 問い合わせ: 相楽休日応急診療所(木津川市木津上戸15番地・相楽会館内)

TEL: 0774-73-9988

こま と き
困った時には…

こう ほう し しつ もん
広報紙「いちご」について質問あるときは:

せい か ちやう こく さい こう り ゆう いん れん らく の きやう しつ
 精華町の国際交流員、フランコ・アライジャに連絡してください。また、「いちご」に載っているイベントと教室はほとんど
 に ほ ん ご お こ な つう や く し ゃ て つ た
 日本語で行われますから、通訳者としても手伝います。

に ほ ん せい かつ こま
日本での生活で困ったときは:

こく さい こう り ゆう いん れん らく
 国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 メール: cir@town.seika.kyoto.jp (国際交流員)

また は きか くちやう せい か
 kikaku@town.seika.kyoto.jp (企画調整課)

しつ もん
ピザなどについての質問があるときは:

きやう と し こく さい こう り ゆう きやう かい きやう と し ききやう く あ わ た ぐ ち と り い ち ちやう せい かつ もん だ い そ う だ ん
 京都市国際交流協会(京都市左京区粟田口鳥居町2-1)にきてください。ピザや生活の問題などについて相談
 でき ます。ピザの相談は毎月1・3 土曜日(予約が必要)に行っています。英語、中国語、韓国語、スペイン語で相談
 でき ます。生活相談は毎週火曜日～日曜日の午前9時から午後9時まで行っています。

TEL: 075-752-3511 ホームページ: <http://www.kcif.or.jp/>

オンラインじょうほう

えいご ばん
英語版フェイスブック



えいご ばん
英語版ホームページ



こう よう

Autumn leaves

すい けい えん こう よう

水景園の紅葉を、

こん げ つ み き

今月見に来て

ください!



きやう と ふ こく さい こう り ゆう いん み
 ぜひ京都市国際交流員ブログを見てみてね! <http://tabunkakyoto.wordpress.com/>